

Birun Târik o Sarde

It is cold and dark outside

Author: Huis van Vrede

© Huis van Vrede, Utrecht, The Netherlands, Community Music Project

Singable Translations are not allowed

Persian (Farsi)

Birun târik o sarde

Delle man porre darde

Birun târik o sarde

Khodâ kojâ hasti

بیرون تاریک و سرده

دل من پره درده

بیرون تاریک و سرده

خدا کجا هستی

Birun târik o sarde

Delleman porre darde

Birun târik o sarde

Khodâ komakam kon

بیرون تاریک و سرده

دل من پر درده

بیرون تاریک و سرده

خدا کمک کن

Man erâdeât râ khâ-ham

Man erâdeât râ ju-yam

To khâleghe âsemânâ o zami-ini

Âz âzal tâ âbad bâ mâ budi

من اراده ات را خواهم

من اراده ات را جویم

تو خالق آسمانها و زمینی

از ازل تا ابد با ما بودی

Man erâdeât râ khâham

Man erâdeât râ juyam

To khâleghe âsemânâ o zami-ini

Âz âzal tâ âbad bâ mâ budi

Âz âzal tâ âbad bâ mâ budi

bâ mâ budi

من اراده ات را خواهم

من اراده ات را جویم

تو خالق آسمانها و زمینی

از ازل تا ابد با ما بودی (۲ بار)

با ما بودی

English

Non-singable translation

It is cold and dark outside
My heart hurts
It is still cold and dark outside
God, where are you?

It is cold and dark outside
My heart hurts
It is still cold and dark outside
God help me

I desire to do your will
I search for your will
You are the maker of heaven and earth
From the beginning tot the end you are with me

I desire to do your will
I search for your will
You are the maker of heaven and earth
From the beginning tot the end, You are with me
From the beginning tot the end, You are with me
You are with me

Dutch

Niet-zingbare vertaling

Buiten is het donker en koud
Mijn hart voelt pijn
Het is buiten nog steeds donker en koud
God waar bent U

Buiten is het donker en koud
Mijn hart voelt pijn
Het is buiten nog steeds donker en koud
God help mij

Ik verlang uw wil te doen
Ik zoek uw wil
U bent de maker van hemel en aarde
Van het begin tot het einde bent U bij mij

Ik verlang uw wil te doen
Ik zoek uw wil
U bent de maker van hemel en aarde
Van het begin tot het einde bent U bij mij
Van het begin tot het einde bent U bij mij
U bent bij mij